



26. Juni 2008

---

## Mitteilungen an die AHV-Ausgleichskassen und EL-Durchführungsstellen Nr. 228

---

### Projekt NNSS – Auslieferungskonzept-Übersicht für den neuen Versicherungsausweis

Das Vorgehen bei der Erstausslieferung der neuen Versicherungsausweise im zweiten Semester 2008 ist im Dokument „Auslieferungskonzept für den Versicherungsausweis und Versicherungsnachweis“ (v1.5 vom 2. April 2008) beschrieben. Mit dieser AHV-Mitteilung möchte der NNSS-Projektausschuss die Informatik-Pools und Durchführungsstellen nochmals darauf aufmerksam machen, dass eine schweizweit koordinierte Auslieferung äusserst wichtig ist. Eine zu frühzeitige oder zu späte Auslieferung durch eine Durchführungsstelle kann auf andere Durchführungsstellen grosse Auswirkungen haben, weil dies zu vielen Fragen seitens der Öffentlichkeit an die AHV-Kassen führen kann. Der NNSS-Projektausschuss bittet darum alle betroffenen Organisationen, sich für die Massen-Erstausslieferungen ausnahmslos an das folgende Schema zu halten:

Zeitraum	Versichertenkategorie
August 2008	Erstausslieferung an alle Rentner (Leistungsbezüger)
Q3/Q4*-2008 (optimal ab September bis Oktober 2008)	Erstausslieferung an die Selbständigerwerbenden, Nichterwerbstätigen und ANobAG
Ab November 2008 bis Q1-2009	Erstausslieferung an die Arbeitnehmer

\*) Q3/Q4 = 3. oder 4. Quartal

Ein solch konzertiertes Vorgehen dürfte zu einem Minimum an Fragen seitens der Versicherten und damit einer Minimierung des Aufwandes und der Kosten führen und muss im Interesse sämtlicher Durchführungsstellen und der gesamten AHV-IV liegen.

Für weitere Fragen zu diesem Thema können Sie sich an die NNSS-Projektkoordination unter folgender Adresse wenden: [Hansheiri.Haefliger@bsv.admin.ch](mailto:Hansheiri.Haefliger@bsv.admin.ch)

### Verwendung der Textbausteine für die Erstausslieferung

Es hat sich gezeigt, dass die im Dokument Textbausteine für Versicherungsausweis und Versicherungsnachweis (v1.12 vom 2. April 2008) enthaltenen Textbausteine für den Erstversand der VA nicht immer optimal sind. So enthält der Text für die MZR 36/46 eine Formulierung mit Bezug auf die Erwerbstätigkeit, welche bei Rentnern in den meisten Fällen nicht relevant ist. Der Projektausschuss hat daher beschlossen, den Durchführungsstellen die Abänderung der Textbausteine für den Erstversand

## **Mitteilungen an die AHV-Ausgleichskassen und EL-Durchführungsstellen Nr. 228**

an bestimmte Gruppen von Versicherten (Rentner, SE, NE, usw.) im definierten Rahmen freizustellen, vorausgesetzt, dass die ursprüngliche Aussage beibehalten wird.

Das beiliegende Beispiel enthält einen Text für die Verwendung beim Versand der VA an die Rentner in den Sprachen Deutsch, Französisch und Italienisch.

Textbaustein deutsch:

**Versicherungsausweis AHV-IV, 756.1234.5678.90**

*Sehr geehrte, Sehr geehrte (frei)*

Wir freuen uns, Ihnen den aktuellen Versicherungsausweis AHV-IV zuzustellen. Sie sind bei der AHV und IV unter der angegebenen Versichertennummer angemeldet.

Ihr Versicherungsausweis erleichtert Ihnen die Formalitäten mit der AHV und der IV: z.B. bei Adresswechsel, Umzug ins Ausland, Änderung des Zivilstandes, Unterbrechung oder Beendigung der Ausbildung eines Kindes, usw.

Für Hinweise auf Fehler oder Unstimmigkeiten danken wir Ihnen. Bitte bewahren Sie bisherige Ausweise zur Sicherheit auf.

Bei Namensänderung oder Ausweisverlust wenden Sie sich bitte umgehend an uns.

Wenn Sie Fragen zu Ihrer Alters- oder Invalidenversicherung haben, geben wir Ihnen gerne Auskunft.

*Wir grüssen Sie freundlich (frei)*

Textbaustein französisch:

**Certificat d'assurance AVS-AI, 756.1234.5678.90**

Madame/Monsieur, *(au choix)*

Vous trouverez ci-joint votre nouveau certificat d'assurance AVS/AI. C'est désormais sous le numéro d'assuré susmentionné que vous êtes enregistré-e *(au choix)* à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité.

Ce nouveau numéro à 13 chiffres, entièrement anonyme, vous est attribué définitivement. Votre certificat facilitera vos démarches administratives avec l'AVS ou l'AI en cas de changement d'adresse, séjour à l'étranger, changement d'état civil, interruption ou achèvement de la formation professionnelle d'un enfant, par exemple.

Nous vous remercions de nous signaler sans délai toute modification de vos données personnelles ou la perte éventuelle de ce document.

En restant à votre disposition pour tout renseignement complémentaire, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, *(au choix)* nos salutations distinguées.

Textbaustein italienisch:

**Certificato di assicurazione AVS-AI, 756.1234.5678.90**

*Egregio signor ..., Gentile signora ...,*

In allegato trova il nuovo certificato di assicurazione AVS/AI. Lei è ora iscritto/a nel registro degli assicurati dell'AVS/AI sotto questo numero d'assicurato.

Il certificato, che contiene un numero composto da tredici cifre, le faciliterà le pratiche relative all'AVS e all'AI, p.es. in caso di trasloco, trasferimento all'estero, cambiamento dello stato civile, interruzione o conclusione della formazione di un figlio ecc.

È invitato ad annunciare immediatamente ogni modifica del nome o lo smarrimento del certificato.  
Siamo volentieri a disposizione per ulteriori informazioni concernenti la sua assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità, e le inviamo cordiali saluti.